



香港日本語教育研究會

SOCIETY OF JAPANESE LANGUAGE EDUCATION HONG KONG

香港筲箕灣興民街 68 號海天廣場 7 樓 701-2 室

Room 701-2, 7/F., Marina House, 68 Hing Man Street, Shau Kei Wan, Hong Kong

Tel: 2866-9991 Fax: 2866-1331

<https://www.japanese-edu.org.hk>

2022-2023 SOJLEHK Scholarship for Senior Secondary Japanese Language Subject Students

2022-2023 香港日本語教育研究會獎學金—高中日語課程學生

- Organizer**
主辦機構
- Society of Japanese Language Education Hong Kong (SOJLEHK)
香港日本語教育研究會
- Purpose**
目的
- The purpose of the scholarship is to encourage local secondary schools in providing Senior Secondary Japanese language course and to motivate students who are studying Japanese language. It is expected that the scholarship will contribute to the enhancement of the standard of Japanese language among local youngsters in Hong Kong.
為鼓勵本地中學推行高中日語課程和提高學生學習日語的興趣，香港日本語教育研究會特設是項獎學金，期望香港青少年的日語水準繼續提升。
- Eligibility**
申請資格
- (1) Any local secondary school offering Senior Secondary Japanese language subject/Any institution offering “Diploma Yi Jin” program on Japanese language or Japanese studies could nominate ONE student who is learning the subject to apply.
任何一間設有高中日語課程的本地中學或提供與日語/日本文化有關的毅進課程的院校，可提名一位在校內修讀該課程的學生參加。
 - (2) Nominees must be students of Secondary 4 ~ Secondary 6 / “Diploma Yi Jin” in 2022-23.
獲提名的學生必須於二〇二二至二三年度為中四至中六學生，或於該年度修讀毅進文憑課程。
 - (3) Nominees are expected to achieve a standard of academic excellence at their recent school assessment and acquire outstanding grade in the subject of Senior Secondary Japanese language / Yi Jin Japanese language / Yi Jin Japanese studies.
獲提名的學生須具備優異的學業成績及於高中日語科/毅進日語/毅進日本文化課程中考取優良分數。
 - (4) Nominees should have the right of abode in HK, or have resided legally in HK continuously for three completed years immediately prior to the commencement of their courses.
獲提名的學生須擁有香港居留權，或在課程開始前已合法地在香港連續居住滿三年。
 - (5) Anyone who has won this scholarship before cannot apply again.
曾獲此獎學金者不可再次申請。
 - (6) All submitted reports must be original papers that have not been published or accepted for publication. If plagiarism is found in any submitted report, the application will be disqualified.
提交的報告必須為原作，並且未曾公開印製。主辦機構如發現參賽報告有抄襲成分，將取消參加及得獎資格。

Contents 內容	Analyze a topic related to Japanese culture or society with original observations and suggestions. Comparison may be made with similar topics of Hong Kong. 就日本文化或社會相關的題材，提出富創意之觀點、分析及建議等，或與香港作比較。
Nominator 提名人士	Head of School or Head of Diploma Yi Jin ONLY (Current Executive Committee Member of our Society could not act as nominator) AND Course Coordinator of Senior Secondary Japanese Language Subject / Japanese Language or Japan Studies Programme of Yi Jin Diploma. 只限中學校長或毅進文憑課程負責人（本會現任理事不可擔任提名人）及 高中日語 / 毅進日語或日本文化課程統籌。
Award Amount 獎金	Each recipient of the scholarship will receive HK\$3,000. A maximum of six recipients shall be selected. 每位得獎同學可獲港幣三千元；獎學金名額為六位或以下。
Application Period 申請期間	From 28 April (Fri) to 28 July (Fri) 2023 二〇二三年四月廿八日(星期五)至七月廿八日(星期五)
Application Form 申請表格	Could be downloaded from SOJLEHK website (www.japanese-edu.org.hk) starting on 28 April 2023 (Fri) 於二〇二三年四月廿八日(星期五)在本會網頁 www.japanese-edu.org.hk 下載
Application method 申請方法	Please send the completed application form and the required documents as below to the Society by post or in person: 請以郵遞或親身將備妥之提名表格及所需文件送交至本會： <ul style="list-style-type: none"> (1) Completed application form (together with Section 2 & 3 filled in by the Head of School / Head of Yi Jin Diploma) 已填妥之提名表格(第二和第三部分必須由學系主任、副學位/高級文憑課程負責人填寫) (2) Photocopy of Hong Kong Identity Card of the nominee 獲提名學生的香港身份證影印本 (3) Photocopy of Transcript for the 2022-23 academic year of the nominee 二〇二二至二三年度的成績影印本 (4) Photocopy of Transcript for the Japanese Language 日語/日本文化科目(或課程)成績表影印本 (5) Photocopy of Transcript for JLPT(if any) ; and 日語公開考試成績/證書影印本 (如適用) 及； (6) Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明 <p style="margin-top: 20px;">Sending address: Society of Japanese Language Education Hong Kong Rm701-2, 7/F., Marina House, 68 Hing Man Street, Shau Kei Wan, Hong Kong 本會地址：香港筲箕灣興民街 68 號 海天廣場 7 字樓 701-2 室</p>

Application will be processed only if they have been duly completed and accompanied by all supporting documents required. All documents submitted would not be returned.
提名表格須正確填寫及附上全部所需之文件，否則將不獲處理。所有送交的提名表格及文件，恕不退回。

**Selection
Procedures
選拔程序**

- (1) All applications submitted for the SOJLEHK Scholarship will be reviewed by a Review Committee appointed by the Executive Committee of the SOJLEHK.
本會理事會將委任評審團，審議有關提名之申請表。
- (2) Nominees shall receive our email invitation on or before **7 August 2023 (Mon)** to attend an interview. Those who have not received the invitation may assume that their applications have been unsuccessful.
入選同學將於二〇二三年八月七日(星期一)或之前收到本會電郵邀請參加面試。
- (3) Shortlisted nominees will be requested to attend an interview scheduled on **19 August 2023 (Sat)**. **Any candidate who could not attend the interview will be disqualified from award.**
入選同學將獲邀參加於二〇二三年八月十九日(星期六)舉行的面試；入選同學如不能出席面試將被取消得獎資格。
- (4) Our Society shall only contact the group leader of the award-winning groups via phone or email on or before **25 August 2023 (Fri)**. Students who have not been informed by that date could assume their applications unsuccessful.
本會辦事處將於二〇二三年八月廿五日(星期五)或之前以電話/電郵通知得獎同學，落選者將不作另行通知。
- (5) Our Society has the final and conclusive decision on the selection of the nomination and award of the Group Project.
香港日本語教育研究會保留評選之最終決定權。

**Contact
查詢**

Email 電郵：info@japanese-edu.org.hk

Tel 電話：(852) 2866-9991 Fax 傳真：(852) 2866-1331



香港筲箕灣興民街 68 號海天廣場 7 樓 701-2 室
Room 701-2, 7/F., Marina House, 68 Hing Man Street, Shau Kei Wan, Hong Kong
Tel: 2866-9991 Fax: 2866-1331
<http://www.japanese-edu.org.hk>

2022-2023 SOJLEHK Scholarship for Senior Secondary Japanese Language Subject Students

2022-2023 香港日本語教育研究會獎學金 — 高中日語課程學生

NOMINATION FORM 提名表格

<p>For Office Use 供本處用</p> <p>Form received on _____ by post / hand</p> <p>Remarks : _____ _____</p>	<p>Affix Recent Photograph of Nominee 提名學生近照</p>
--	--

SECTION 1 – To be completed by the student (Nominee)

第一部份 — 由學生填寫 (獲提名學生)

Personal Information 個人資料

- Name 姓名：(Chinese 中文) _____
(English 英文) _____
- Sex 性別： M 男 / F 女
- Date of Birth 出生日期： _____ (dd/mm/yyyy 日/月/年)
- Age 年齡： _____
- Hong Kong Identity Card/Passport No. 香港身份證/護照號碼： _____
- (If not born in HK, please state 香港以外出生之人士，請填寫)
Length of Residence in Hong Kong 居港年期： _____ years 年
- Correspondence Address 通訊地址： _____

- Telephone number 電話號碼： _____
- Email 電郵： _____

Educational Background Additional page may be attached

教育背景 (可附加另頁)

Name of Secondary School/ Institution 中學/院校名稱	Grade 年級	Date 日期	
		From (mm/yyyy) 由 (月/年)	To (mm/yyyy) 至 (月/年)

Public examinations results (such as JLPT) 公開考試成績 (日本語能力試驗等)

State all the subjects taken and the results with grades, such as 5*, A*, A1, if applicable

Additional page may be attached.

需註明考試科目及詳細成績，如 5*, A*, A1 (可附加另頁)

Year 年份	Name of Public Examination 公開考試名稱	Subject taken 考試科目名稱	Result 成績

Extra-Curricular Activities / Community Service 課外活動 / 社會服務

Date 日期	Activity 活動名稱	Position held / Attainment 負責項目/成效

Particulars of Parent/Guardian 父母/監護人資料

- Name 姓名 : _____
(Surname 姓) (Other Name 名) (in Chinese 中文)
- Relationship with the student 與獲提名學生的關係 : _____
Occupation 職業 : _____
- Day-time Contact Tel No. 日間聯絡電話 : _____

DECLARATION BY NOMINEE 聲明

I, _____ (Name), declare that the statements made in this form are, to the best of my belief, true, complete and correct. If successful, I agree to abide by the rules and conditions of the Scholarship.

本人在這份表格所填報的資料，均屬正確無訛。本人如獲選為獎學金得獎人，會遵守有關規則。

Signature 簽名： _____

Date 日期： _____

SECTION 2 – To be completed by the Head of School / Head of Yi Jin Diploma (Nominator)

第二部份 — 由校長/毅進文憑課程負責人填寫 (提名人)

※Current Executive Committee Member of our Society could not act as nominator

Letter of Recommendation in support of the application of _____ (student's name) for 2022-2023 SOJLEHK Scholarship for Senior Secondary Japanese Language Subject / Yi Jin Diploma Students

1. Comments on Academic Work and Conduct of the nominated student:
 - (a) His/Her overall academic result has been #excellent / good / fair If possible, please indicate the relative ranking of the student in the Grade level : _____
 - (b) It is #likely / unlikely that the nominated student will be #promoted / admitted into (form) _____ in the coming school year of 2022-2023.
 - (c) His/Hers conduct has been #good / satisfactory / not satisfactory

2. Please give comments about the student such as his/her strengths of the academic ability, personality and any other relevant information. Additional page may be attached.

Name 姓名 :	
# Prof 教授 <input type="checkbox"/> / Dr 博士 <input type="checkbox"/> / Mr 先生 <input type="checkbox"/> / Ms 女士 <input type="checkbox"/>	
Position 職位 :	
Name of Institution 院校名稱 :	
Tel 電話 :	Email 電郵 :
Signature 簽名 :	Chop of School 學校印鑑 :

Please tick the appropriate box 請在合適的空格內填✓

SECTION 3 – To be completed by the Course Coordinator of Senior Secondary Japanese Language Subject / Japanese Language or Japan Studies Programme of Yi Jin Diploma

第三部份 — 由高中日語/毅進日語或日本文化課程統籌填寫

※Current Executive Committee Member of our Society could not act as nominator

Letter of Recommendation in support of the application of _____ (student's name) for 2022-2023 SOJLEHK Scholarship for Senior Secondary Japanese Language Subject / Yi Jin Diploma Students

1. General Information about the subject:

(a) Number of students of Senior Secondary Japanese Language Subject/Yi Jin Diploma Japanese Language or Japan Studies Programme.

(b) _____ persons for whole school; _____ persons per class

(c) Nominated student's teacher is # Full Time internal teacher /

Part Time teacher employed from external educational institution (Please specify the name of the institution: _____)

2. Please give comments on the nominated student's ability in learning the language of Japanese, his/her performance in this course/program and provide any other information which you consider is relevant to his/her application of this scholarship. Additional page may be attached.

Name 姓名：	
# Prof 教授 <input type="checkbox"/> / Dr 博士 <input type="checkbox"/> / Mr 先生 <input type="checkbox"/> / Ms 女士 <input type="checkbox"/>	
Position 職位：	
Name of Institution 院校名稱：	
Tel 電話：	Email 電郵：
Signature 簽名：	Chop of School 學校印鑑：

Please tick the appropriate box 請在合適的空格內填✓

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

個人資料的提供一般是自願性質的。惟若拒絕提供相關個人資料，本會將無法進行必要之審核及處理作業致無法提供相關事項之申請與辦理。本聲明事項如有未盡事宜，依本會決定、個人資料保護法及相關法令之規定辦理。

- 收集資料的目的 : 辦理「香港日本語教育研究會獎學金」之申請；
關於提名申請，所收集的個人資料將用於遴選及有關提名事宜的溝通，並作為驗證申請人的身份、成就和學習記錄以及核實申請表/文件內提供資料之用。
- 資料的轉移 : 你所提供的個人資料，會供本會在工作上有需要知道該等資料的職員及獎學金審查委員會之指定人士使用。此外，本會在需要時亦只會向由法律授權或法律規定須向其披露資料的有關方面披露該等資料。
- 查閱個人資料 : 除了《個人資料（私隱）條例》規定的豁免範圍外，你有權要求查閱和更正本會所持有關於你的個人資料，你亦可要求索取這些資料的副本。不過，在一般情況下，如收集資料的目的已經完成，本會會刪除有關的個人資料。
- 查詢 : 請確保你向香港日本語教育研究會提供的資料正確無誤。如欲查閱或更正本會所持有關於你的個人資料，請以書面方法提出。聯絡：香港日本語教育研究會
地址：香港筲箕灣興民街 68 號海天廣場 7 字樓 701-2 室
- 申請人聲明 : 1) 本人明白及同意香港日本語教育研究會會透過本表格收集本人的個人資料，並利用我的個人資料，作處理申請、檢討服務、統計、意見調查、調查之用。
2) 本人明白及同意香港日本語教育研究會可能把本人的個人資料作上述的資料轉移用途。

簽署：_____

日期：_____